**Piemērošanas līguma 4. pielikums//**

**Annex No 4 to the Implementing Agreement**

## APLIECĪBA PAR APDROŠINĀŠANAS (NODARBINĀTĪBAS) PERIODA APSTIPRINĀŠANU LATVIJAS REPUBLIKĀ / MOLDOVAS REPUBLIKĀ//

**CERTIFICATE REGARDING ATTESTATION OF INSURANCE (EMPLOYMENT)**

**PERIOD IN THE REPUBLIC OF LATVIA/ THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

Uzvārds// Surname: \_\_\_\_

Vārds// Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dzimums// Gender: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dzimšanas datums// Date of birth: \_\_\_ Pilsonība// Citizenship: \_\_\_\_\_\_

Personas kods Latvijas Republikā// Personal ID Number in the Republic of Latvia:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_- \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Identifikācijas numurs Moldovas Republikā// Identification Number in the Republic of Moldova: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dzīvesvieta// Place of residence: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Uzturēšanās atļaujas derīguma termiņš no// Residence permit validity term from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_līdz// to

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Apdrošināšanā iekļautie periodi// Periods included in the insurance  | Apdrošināšanas perioda ilgums// Length of the period of the insurance  | Apdrošināšanas periodi, kas ir novērtēti atbilstoši kaitīgiem unsevišķi kaitīgiem apstākļiem// Periods of insurance assessed according to hazardous and particularly hazardous conditions | Piezīmes// Notes |
| No//From | Līdz//To | Dienas//Days | Mēneši//Months |  | Dienas//Days | Mēneši//Months | Gadi//Years |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| KOPĀ// TOTAL: |  |  |  |  |  |  |  |

Kopējais apdrošināšanas periods, lai noteiktu tiesības uz pensiju saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kuras kompetentā institūcija ir izsniegusi šo apliecību, ir vienāds ar//

Total insurance period in order to establish the entitlement to the pension in compliance with the legislation in the country whose Competent institution has issued this certificate equals

Tās kompetentās institūcijas nosaukums, kas izdeva apliecību// Name of Competent institution which issued the certificate:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_

(Vārds, uzvārds// Name, surname) (paraksts// signature)

 E-pasts// E-Mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tālrunis// Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zīmogs// Stamp:

* Lai risinātu jautājumu par apgādnieka zaudējuma pensijas piešķiršanu, apliecība tiek aizpildīta par mirušo personu.// In order to solve the matter regarding granting of the survivor's pension the certificate is filled in, regarding the deceased person.
* Ailē “Apdrošināšanā iekļautie periodi” norāda apdrošināšanas (nodarbinātības) periodus un pielīdzinātos periodus, kas iekļaujami apdrošināšanas periodu uzskaitē atbilstoši tās valsts tiesību aktiem, kuras kompetentā institūcija ir izsniegusi apliecību. Noteikto periodu sākums un beigas ir noteikti šādi: dienas, mēneši, gadi.// In the cell "Periods included in the insurance" the insurance (employment) periods and equal periods to be included in the insurance record in compliance with the legislation of the country whose Competent institution has issued the certificate, are stated. The start and the end of the specified periods are stated as follows: days, months, years.
* Aili “Apdrošināšanas perioda ilgums” aizpilda, ja tiek aprēķināts kalendārais periods.// The cell „Length of the insurance period” is filled in if the calendar period of the record is calculated.
* Aili “Apdrošināšanas periodi, kas ir novērtēti atbilstoši kaitīgiem un sevišķi kaitīgiem apstākļiem” aizpilda tikai tad, ja ir atzīts, ka kalendārais periods atbilst kritērijiem, saskaņā ar kuriem tas tiek noteikts, pamatojoties uz atvieglotiem noteikumiem, kas paredzēti tās valsts tiesību aktos, kuras kompetentā institūcija ir izsniegusi apliecību.// The cell "Periods of the insurance assessed according to hazardous and particularly hazardous conditions" is filled in only if the calendar period is acknowledged as such in compliance with the procedure according to which the record is calculated based on the privileged conditions, as provided for by the legislation of the country whose Competent institution has issued the certificate.
* Ja apliecību aizpilda, lai risinātu jautājumus, kas saistīti ar pensijas piešķiršanu ar atvieglotiem noteikumiem, ailē “Piezīmes”, ievērojot apdrošināšanas periodu uzskaitē iekļautos periodus, to norāda, pamatojoties uz apstākļiem, kādos darbs tika veikts (piemēram, saraksts Nr. 1 vai saraksts Nr. 2 un attiecīgā sadaļa).// If the certificate is filled in for solving issues regarding granting of pension according to privileged conditions, in the cell "Notes", in compliance with insurance record periods, it is stated based on the conditions under which the work was performed (for example, list No. 1 or list No. 2 and the relevant section).